

Коммуникационные основы при реализации маршрутоориентированного подхода в создании доступной среды для лиц с инвалидностью

О.А. Мирошниченко, канд. психол. наук., заместитель директора федерального ресурсного (информационно-методического) центра по формированию доступной среды для инвалидов и других маломобильных групп населения

И.Г. Вечканова, канд. психол. наук., начальник отдела проектной деятельности федерального ресурсного (информационно-методического) центра по формированию доступной среды для инвалидов и других маломобильных групп населения

Санкт-Петербургский институт усовершенствования врачей-экспертов (ФГБУ ДПО СПбИУВЭК Минтруда России), г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

ORCID:

DOI:

АННОТАЦИЯ: Описаны средства и технологии, обеспечивающие доступность информации для людей с инвалидностью, и направленные на создание доступной среды, преодоление информационных барьеров с использованием маршрутоориентированного подхода, ясного языка, альтернативной и дополнительной коммуникации. Указаны соответствующие правовые основы и методические рекомендации – инструменты регулирования системы создания условий доступности.

ключевые слова: люди с инвалидностью, нарушения интеллектуальных функций, нарушения речи, расстройства аутистического спектра (РАС), информационные барьеры, маршрутоориентированный подход, простой (ясный) язык

Communication Basics in the Implementation of a Route-oriented Approach in Creating an Accessible Environment for People with Disabilities

O.A. Miroshnichenko, PhD in Psychology, Deputy Director of the Federal Resource (Information and Methodological) Center for the Formation of an Accessible Environment for the Disabled and Other People with Limited Mobility

I.G. Vechkanova, PhD in Psychology, Head of the Department of Project Activities of the Federal Resource (Information and Methodological) Center for the Formation of an Accessible Environment for the Disabled and Other People with Limited Mobility

St. Petersburg Institute for Postgraduate Medical Experts of the Ministry of Labor of Russia, St. Petersburg, Russia

ORCID:

DOI:

ABSTRACT. Described are the means and technologies that ensure the availability of information for people with disabilities who have intellectual and speech impairments, aimed at creating an accessible environment, overcoming information barriers using a route-oriented approach, clear language, augmentative and alternative communication. The corresponding legal bases and methodical recommendations are indicated, being the tools for regulating the system for creating conditions for accessibility.

keywords: people with disabilities, intellectual disabilities, speech disorders, autism spectrum disorders (ASD), information barriers, route-oriented approach, easy language

Доступная среда в контексте современных тенденций выходит за рамки традиционного понимания только специализированных архитектурно-планировочных решений, которые реализуются при строительстве или оборудовании социальных объектов. В настоящее время это системные решения межведомственного характера, включающие не только объекты материального мира, но и новые методики коммуникативного взаимодействия, доступность информации, формирование базовых принципов безбарьерности и дружелюбности в общественном сознании.

Право людей с инвалидностью на доступность информации установлено Конвенцией о правах инвалидов, определяющей социальную политику государства в отношении инвалидов и меры, направленные на выявление и устранение препятствий и барьеров физического и коммуникативного характера [1]. Нарушения вследствие психического расстройства затрудняют социальную интеграцию человека с инвалидностью и требуют особых мер организации его жизнеустройства, в том числе на объектах социальной и транспортной инфраструктур, в связи с наличием препятствий и барьеров, мешающих восприятию адресованной им информации [1, 2].

Общим для группы людей с психическими расстройствами, имеющих нарушения интеллекта и речи, являются нарушения социального взаимодействия и коммуникации, связанные с затруднениями восприятия информации. Целевыми группами нуждающихся в коммуникативной доступности являются дети с задержкой психического развития; взрослые люди с интеллектуальными нарушениями, РАС; лица с нарушениями речи, в том числе после инсультов и черепно-мозговых травм, удаления опухолей головы и гортани (моторная и сенсорная алалия, апраксия, диспраксия, анартрия, тяжелые формы дизартрии, афазия); люди с нарушенными навыками чтения и письма (дислексия, дисграфия); пожилые люди с выраженным снижением когнитивных функций.

Для обеспечения доступности информации существует целый арсенал средств, включающий различные методы альтернативной и дополнительной коммуникации (АДК) и адаптации текстовой информации методом «ясный язык» (Easy Language) [3, 4, 5, 6, 7, 8]. «Ясный язык» применяется при подготовке текстовых материалов к представлению их в упрощенной форме (смысловой и графической) лицам с интеллектуальными и речевыми нарушениями, которым трудно читать и понимать смысл текстов. Используются адаптированные и лингвистически доступные формы коммуникации в сочетании с визуализацией (знаковой, графической), при этом учитывается основной принцип: «Просто не значит примитивно». Это относится к любому виду информации, вне зависимости от способа ее передачи [4, 9]. Людям, не пользующимся речью как средством коммуникации, возможно предложить средства АДК, облегчающие общение: использование мимики, жестового языка, графических изображений, поддержки руки при печатании на компьютере.

Рекомендации по использованию «ясного языка» для образовательных, медицинских и других государственных организаций РФ находятся в стадии разработки и оформления [4]. Однако специального обучения для специалистов государственных учреждений в области «ясного языка» пока не проводится. На сегодняшний день в РФ «ясный язык» используется благотворительными организациями, оказывающими социальную, образовательную и психологическую поддержку людям с ментальными нарушениями и мигрантам.

При осуществлении жизнедеятельности основные барьеры у людей, имеющих интеллектуальные нарушения, связаны с восприятием и усвоением вербальной и невербальной информации [9, 10, 11, 12, 13], а именно:

- ♦ сенсорные барьеры, связанные с особенностями восприятия у лиц с умственной отсталостью в зашумленном пространстве или со способами передачи информации, вызывающими сенсорную перегрузку у лиц с РАС;
- ♦ когнитивные барьеры, связанные с трудностями в понимании и интерпретации речи, жестов, интонации, с восприятием сложных, абстрактных и неструктурированных понятий;
- ♦ технические барьеры, вызывающие трудности в понимании вида или формы носителя информации (например, люди с интеллектуальными нарушениями не ориентируются на сайте, где используется много гиперссылок);
- ♦ изделия и технологии, ассистивные барьеры: при задержке психического и речевого развития у детей, отсутствии возможности звуковой речи (при ИВЛ, трахеостомах, удалении опухолей гортани, опухолей головного мозга, ДЦП, СМА) не представляются средства и технологии АДК;

- ◇ языковые барьеры: когда вербальная или невербальная информация передается на сложном «научнообразном» языке (цифровая информация, сложная текстовая информация и др.).

Для преодоления барьеров при восприятии, обработке и интерпретации информации лицам с интеллектуальными и речевыми нарушениями необходима особая система коммуникационного пространства, требуется особый подход к подаче вербальной и невербальной информации, необходимо обучение использованию средств АДК. Выбор средств АДК и обучение должно происходить индивидуализированно с учетом особенностей нарушений, способностей использовать речевые и другие средства коммуникации, интеллектуальных возможностей и др. Для создания безбарьерной коммуникативной среды крайне важными являются разработка и принятие методических рекомендаций по использованию «ясного языка».

Инструментом регулирования системы создания условий доступности в субъектах РФ также является комплекс правовых механизмов, лежащих в основе социальных практик.

Пунктом 24 распоряжения Правительства РФ № 2253-р от 16 августа 2022 г. «О Плате мероприятий по реализации Концепции развития в Российской Федерации системы комплексной реабилитации и абилитации инвалидов, в том числе детей-инвалидов, на период до 2025 г.» предусмотрена разработка системы «ясного языка» как облегченной формы русского языка с целью полноценной социальной адаптации инвалидов с нарушениями ментальных функций, а также людей, испытывающих трудности в восприятии и понимании информации [14]. Федеральным ресурсным (информационно-методическим) центром по формированию доступной среды для инвалидов, созданным на базе Федерального государственного бюджетного учреждения дополнительного профессионального образования «Санкт-Петербургский институт усовершенствования врачей-экспертов Минтруда РФ», в рамках исполнения пункта 12 перечня поручений Президента РФ В.В. Путина по итогам встречи с инвалидами и представителями общественных организаций от 31 декабря 2020 г. № Пр-2243 совместно с субъектами РФ, подтвердившими свое участие в качестве пилотных регионов, реализуется пилотный проект по разработке системных решений в сфере обеспечения доступности для инвалидов. Проект включает распространение лучших региональных практик обеспечения беспрепятственного доступа инвалидов к объектам социальной, инженерной и транспортной инфраструктур для дальнейшего развития и широкого распространения. В нем принимают участие Московская и Мурманская области, Хабаровский край, Республика Башкортостан.

С учетом лучших практик подготовлены методические рекомендации по реализации маршрутоориентированного подхода в создании доступной среды для инвалидов (далее – Методические рекомендации). Они способствуют плавному

переходу от объектоориентированного к маршрутоориентированному подходу в организации доступной среды. Такой подход учитывает индивидуальные потребности инвалидов, в том числе при создании доступного информационного пространства. К основным его задачам относятся: реализация новых и нестандартных методов организации и управления доступной средой; формирование многопрофильной команды специалистов в области создания доступной среды; обеспечение условий передвижения и самообслуживания в организациях, предоставляющих услуги в приоритетных сферах (здравоохранение, социальная защита, занятость, культура, спорт и транспорт) [15].

Форматы применения маршрутоориентированного подхода, представленные в Методических рекомендациях, не ограничивают правовые подходы в субъектах РФ по применению предлагаемых практик – их реализация возможна как через приоритетные проектные инициативы, так и в рамках действующей нормативной правовой базы субъекта РФ с учетом региональных особенностей и объемов бюджетного финансирования. Методические рекомендации предполагается реализовывать поэтапно. Они включают следующие мероприятия: выявление целевой группы; определение необходимых к адаптации маршрутов; мероприятия по адаптации (принятие необходимых мер для устранения барьеров); контроль за ходом исполнения мероприятий. Реализация такого подхода позволит субъектам РФ обеспечить единую основу по созданию условий для беспрепятственного доступа инвалидов к объектам социальной, инженерной и транспортной инфраструктур, а также для организации адресной персональной помощи ветеранам, получившим первичную инвалидность в связи с тяжелым ранением.

Ключевыми задачами данного подхода является преодоление не только физических, но и коммуникативных барьеров, а именно формирование коммуникативно доступных маршрутов для лиц с психическими нарушениями. Коммуникационная маршрутизация должна включать следующие характеристики информационно-коммуникативных технологий: этика взаимодействия при формировании индивидуальных доступных маршрутов для лиц с психическими нарушениями; жестовый язык; доступность информации на сайтах; «ясный язык»; визуализация; средства информирования и ориентации для инвалидов с другими сенсорными нарушениями (слуха, зрения). Таким образом, актуальными становятся требования к компетенциям специалистов в сфере обеспечения доступной среды: знания ассистивных технологий, в том числе АДК, «ясного языка», коммуникативных игровых технологий; знание этических правил общения с людьми, имеющими интеллектуальные, речевые и сенсорные нарушения; знание нормативно-правовой базы и др.

Динамично развивающиеся современные технологии в сфере доступной среды определяются универсальностью (социальным дизайном), возможностями маршрутизации, цифровой доступностью, развитием взаимодействия мультидисципли-

плинарных команд, персонализацией и формированием индивидуально-ориентированного подхода, совершенствованием ассистивных технологий, развитием и внедрением «ясного языка». Все это способно удовлетворить потребности в обеспечении людей с инвалидностью новыми коммуникативными технологиями.

Нормативно-правовое регулирование позволит сформировать единые подходы и требования к развитию системы обеспечения информационной доступности в РФ для лиц с нарушениями интеллектуальных и речевых функций. Таким документом может стать единый национальный стандарт использования ясного языка. Мероприятия, направленные на повышение информационной доступности для лиц с инвалидностью, потребуют подготовки специальных кадров, а также разработки обучающих программ, образовательных стандартов для обучения педагогов и переводчиков на «ясный язык».

Литература

1. Конвенция о правах инвалидов: принята резолюцией 61/106 Генеральной Ассамблеи ООН от 13 декабря 2006 года // ООН: [официальный сайт]. URL: https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/disability.shtml (дата обращения: 16.02.2023).
2. *Шницберг И.Л., Попова М.В., Криворучко С.О.* Обеспечение условий доступности всех объектов инфраструктуры и социальных услуг для людей, имеющих расстройства аутистического спектра (РАС) и другие формы ментальной инвалидности: информационно-методическое пособие. – М.: Наш солнечный мир, 2019. – 92 с.
3. *Бабкина М.Д.* Ясный язык как средство обеспечения доступности информации: Методические рекомендации: Предварительный национальный стандарт. – М.: Наш солнечный мир, 2021. – 144 с.
4. *Нечаева Н.В., Хельмле К.-С., Каирова Э.М.* Перевод на ясный и простой языки: зарубежный опыт и перспективы в России // Вестник ПНИПУ: Проблемы языкознания и педагогики. – 2020. – № 3. – С. 8–24.
5. Состояние и динамика инвалидности, комплексная реабилитация и абилитация инвалидов и детей-инвалидов в Российской Федерации: доклад ФГБУ «Федеральное бюро медико-социальной экспертизы» Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации / Под ред. М.А. Дымочки. – М.: ФГБУ ФБ МСЭ Минтруда России, 2021. – 436 с.

6. «Ясный язык»: как сделать информацию доступной для чтения и понимания: Метод. рекомендации / Под ред. Е.Г. Титовой. – Минск, 2018. – 42 с. (Проект «Доступ к информации для людей с инвалидностью, или Ясный язык»).
7. Baumert A. Leichte Sprache – Einfache Sprache: Literaturrecherche, Interpretation, Entwicklung. – Hannover: Bibliothek der Hochschule Hannover, 2016. – 294 p. – URL: <https://serwiss.bib.hs-hannover.de/frontdoor/deliver/index/docId/697/file/ES.pdf> (дата обращения: 16.02.2023).
8. Maaß Chr. Easy Language – Plain Language – Easy Language Plus: Balancing Comprehensibility and Acceptability. – Berlin: Publ. Frank & Timme, 2020. – 305 p.
9. Владимиров О.Н., Чистякова Н.П., Мирошниченко О.А. Вопросы информационной доступности для людей с инвалидностью, имеющих ментальные нарушения, включая РАС // Аутизм и нарушения развития. – 2023. – Том 21. – № 1. – С. 49–58.
10. Богдашина О. Вопросы коммуникации при аутизме и синдроме Аспергера: говорим ли мы на одном языке? – М.: Наш Солнечный Мир, 2016. – 304 с.
11. Козлова Н.В., Рогачева Т.В., Левицкая Т.Е. и др. Клинический психолог в системе комплексной реабилитации // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2020. – Т. 22. – № 1. – С. 131–138.
12. Нейсон Б. О ключевых проблемах аутизма: Сенсорные аспекты аутизма // Аутизм и нарушения развития. – 2016. – Т. 14. – № 3. – С. 42–48.
13. Crane L., Goddard L., Pring L. Sensory processing in adults with autism spectrum disorders // Autism. – 2009. – Vol. 13. – № 3. – Pp. 215–228.
14. Распоряжение Правительства Российской Федерации от 16 августа 2022 года № 2253-р «О Плате мероприятий по реализации Концепции развития в Российской Федерации системы комплексной реабилитации и абилитации инвалидов, в том числе детей-инвалидов, на период до 2025 года» / Правительство Российской Федерации: [официальный сайт]. – URL: <http://government.ru/docs/46303/> (дата обращения: 16.02.2023).
15. Маршрутоориентированный подход в создании доступной среды для инвалидов и других маломобильных групп населения: методические рекомендации / Л.С. Болатаева, Е.Б. Ермилов, Ю.Ю. Ивашкина, В.А. Ковалёв, О.С. Кудря, О.А. Мирошниченко, М.А. Смирнова; под редакцией О.Н. Владимировой. – СПб.: СПБИУВЭК ; ООО «ЦИАЦАН», 2023. – 49 с.
16. Дружелюбная медицина для пациентов с расстройствами аутистического спектра (РАС): Краткие алгоритмы для медицинских специалистов и материалы для родителей / Ассоциация психиатров и психологов за научно обоснованную практику. 2020. – URL: <https://doctor.autism.help/> (дата обращения: 19.02.2023).

17. Иванова Г.Е., Мельникова Е.В., Шамалов Н.А. и др. Использование МКФ и оценочных шкал в медицинской реабилитации // Вестник восстановительной медицины. – 2018. – № 3. – С. 14–20.
18. Кожушко Л.А., Владимирова О.Н. Оценка системы сопровождаемого проживания инвалидов с нарушением психических функций // Журнал неврологии и психиатрии им. С.С. Корсакова. – 2022. Т. 122. – № 4. – С. 117–121.
19. Международная классификация болезней (10-й пересмотр). Классификация психических и поведенческих расстройств. Клинические описания и указания по диагностике. – СПб.: Адис, 1994. – 303 с.
20. Международная классификация функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья (МКФ) (с изменениями и дополнениями по состоянию на 2016 г.): проект. – СПб.: Человек, 2017. – 262 с.
21. Шошмин А.В., Лорер В.В., Малькова С.В. Отдельные аспекты имплементации базового набора МКФ при расстройствах аутистического спектра в практике реабилитации и абилитации // Физическая и реабилитационная медицина. – 2020. Т. 2. – № 4. – С. 51–58.
22. Шошмин А.В., Пономаренко Г.Н., Бесстрашнова Я.К. и др. Применение Международной классификации функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья для оценки эффективности реабилитации: методология, практика, результаты // Вопросы курортологии, физиотерапии и лечебной физической культуры. – 2016. – Т. 93. – № 6. – С. 12–20.
23. Ясный и простой языки в России: Проект Ассоциации преподавателей перевода. – URL: <https://easyandplain.ru> (дата обращения: 19.02.2023).
24. Avellanet M., Selb M., Stucki G. et al. Utility of using the ICF Core Sets in clinical practice // Rehabilitacion. – 2015. – Vol. 49. – № 4. – Pp. 197–201.
25. Bolte S., Schipper de E., Robison J.E. et al. Classification of functioning and impairment: The development of ICF Core Sets for autism spectrum disorder // Autism Research. – 2014. – Vol. 7 (1). – Pp. 167–172.
26. Selb M., Escorpizo R., Kostanjsek N. et al. A guide on how to develop an International Classification of Functioning, Disability and Health Core Set // European Journal of Physical and Rehabilitation Medicine. – 2015. – Vol. 51. – № 1. – Pp. 105–117.